

Tableau n°3 : Minerve et Arachnée, Luca Giordano (1634-1705)



LEXIQUE :

NOMS : aranea, ae (f) : araignée • dea, ae (f) : déesse • lana, ae (f) : laine • lanifica, ae (f) : fileuse de laine • manus, us (f) : main • puella, ae (f) : jeune fille • tela, ae (f) : toile d'araignée

VERBES : advolo, as, are (intr): s'approcher en volant, accourir • fio, fit, fieri (intr): devenir • jaceo, es, ere (intr): être étendu • se extollo, is, ere (intr): se vanter, s'enorgueillir • muto, as, are (intr): changer • paveo, es, ere (intr): être troublé, avoir peur • punio, is, ire (tr): châtier, punir • specto, as, are (tr): regarder

LECTURE DES SOURCES

MINERVAE ET ARACHNEAE FABULA Premier mythographe du Vatican, Livre I, chapitre 90

Arachnea Lydia, Idmonis et Hippopes filia, studio lanificii famam quaesierat. Cumque materna industria cunctas praecessisset in opere faciendo, festis diebus insolentius gloriata est, quam mortalem decuerat. Nam Mineruam in certamen prouocauit, quae, in anum uersa, inter hoc ad eam uenit, ut ejus audaciam compesceret. Quam cum uidisset in certamine permanentem, reuersa in suam speciem, opere proposito in certamen descendit. Sic uicta Arachne cum contumeliose a Minerua pulsa esset, suspendio se affecit. Propter studium autem, quod a Minerua acceperat, in araneam uersa est, ut opere inutili nullum suum effectum capere posset.

VERSION ADAPTÉE : Comment Minerve punit une mortelle orgueilleuse

- 1 - Magna lanificae Arachneae fama in Lydia est. ->
 - 2 - Arachnea Minervam provocat. ->
 - 3 - Dea puellae audaciam punit. ->
 - 4 - Victam Arachneam dea irata in araneam versat. ->
-